



COMMUNICATIONS OFFICIELLES

OFFICIAL NEWS

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

La reproduction même partielle de ces informations par des personnes ou des institutions externes à l'Organisation exige l'approbation préalable de la Direction du CERN.

Original: anglais

REUNION DU COMITE DE CONCERTATION PERMANENT 23 mars 1994

Le Comité de concertation permanent (CCP) a tenu le 23 mars 1994 une réunion consacrée aux thèmes indiqués ci-dessous. Le Directeur général a participé à la discussion du premier point.

Groupe de travail officieux du Comité des finances sur la rémunération du personnel du CERN - Bilan des réunions de mars 1994 du Comité des finances et du Comité du Conseil

Le Directeur général a rappelé que le bilan de ces réunions était positif, en particulier du fait de la décision du Comité du Conseil de créer un groupe tripartite restreint devant formuler des recommandations en juin 1994 sur les questions de la collecte d'informations en vue de l'examen des rémunérations et des mécanismes de discussions entre les délégués, la Direction et le personnel concernant la rémunération et les conditions d'emploi. Ce groupe tripartite restreint doit en principe comprendre un Président (J.D. Walsh - Royaume-Uni), trois délégués des Etats membres (F.D. Bello - Portugal, J. Bezemer - Pays-Bas et B. Brandt - Suède), trois de la Direction (les directeurs K. Hübner, H. Weber et H. Wenninger) et trois de l'Association du personnel (le Président et les deux Vice-Présidents). A la suite de discussions préliminaires sur les objectifs, les représentants de la Direction et ceux de l'Association du personnel ont convenu de s'entretenir de nouveau avant la première réunion du groupe tripartite restreint, fixée pour l'instant au 14 avril. En réponse à la recommandation formulée par le CCP au Directeur général le 24 février (publiée dans le Bulletin hebdomadaire n° 10/94), celui-ci a déclaré qu'il en avait pris bonne note, ce qu'il pense avoir montré par sa déclaration au personnel des 7 et 8 mars, et qu'il avait agi dans cet esprit lors des réunions de mars du Comité des finances et du Comité du Conseil.

Suivi de la réunion du Comité tenue le 24 février 1994

- Assurance responsabilité civile et Sécurité routière au CERN : Des rapports sur ces points seront en principe présentés à la fin avril.

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading.

Reproduction of all or part of this information by persons or institutions external to the Organization requires the prior approval of the CERN management.

Original : English

MEETING OF THE STANDING CONCERTATION COMMITTEE 23 March

The meeting of the Standing Concertation Committee (SCC) on 23 March 1994 was devoted to the subjects indicated below. The Director-General attended for the first item.

Finance Committee Informal Working Group on the Remuneration of CERN Staff - Outcome of the meetings of Finance Committee and Committee of Council in March 1994

The Director-General recalled the positive outcome of these meetings, in particular, the decision by Committee of Council to set up a Restricted Tripartite Group which is to make recommendations in June 1994 on the subjects of data collection for the remuneration review and of mechanisms for discussions between Delegates, Management and Staff concerning remuneration and employment conditions. This Restricted Tripartite Group is to comprise a Chairman (J.D. Walsh - United Kingdom), three Delegates from the Member States (F.D. Bello - Portugal, J. Bezemer - Netherlands, B. Brandt - Sweden), three from the Management (Directors K. Hübner, H. Weber, H. Wenninger) and three from the Staff Association (the President and the two Vice-Presidents). After some preliminary discussion of the objectives, representatives of the Management and the Staff Association agreed to hold further discussions prior to the first meeting of the Restricted Tripartite Group, which is tentatively planned for 14 April. In response to the recommendation of the SCC to the Director-General on 24 February (published in Weekly Bulletin no. 10/94), the Director-General declared that he took note of the recommendation and trusted that he had demonstrated this by his statement to the staff on 7 and 8 March and he had acted according to the spirit of it in the March meetings of the Finance Committee and Committee of Council.

Matters arising from the SCC meeting on 24 February 1994

- Civil liability insurance, Road Safety at CERN : Reports are to be made by end April.

- **Intégration dans les Etats hôtes** : Une version modifiée du document, tenant compte des récents développements relatifs aux conditions prévues par les autorités françaises, est en cours d'élaboration.
- **Assurance maladie** : Le Comité a pris note d'un récent engagement écrit de la compagnie Austria relatif à un système d'acquisition des données compatible avec celui d'autres organisations internationales. A la demande de l'Association du personnel, la Direction a accepté d'envoyer une réponse écrite à la compagnie pour confirmer certaines conditions.
- **Dispositions concernant les congés maladie** : Un texte sur ce sujet doit en principe être publié dans le Bulletin hebdomadaire après consultation avec l'Association du personnel.
- **Réintégration dans les Etats membres autres que les Etats hôtes** : il est prévu que J.-L. van Elslande, de la Division du personnel, et S. Hutchins, de l'Association du personnel, coordonnent la mise à jour d'une brochure d'information sur cette question.
- **Enquête sur le MOAS** : L'Association du personnel a accepté de faire un exposé sur ce sujet lors d'une réunion à venir du Comité.

Fonctionnement du Comité de concertation permanent

Le Comité a approuvé, sous réserve de quelques modifications, un document établissant son mode de fonctionnement réactualisé.

Révision des Statut et Règlement du personnel – Proposition pour une nouvelle définition des catégories de membres du personnel

Le Comité a approuvé le document sur ce sujet, sous réserve de la publication, en annexe du compte rendu de la réunion en question, d'une déclaration explicative demandée par l'Association du personnel sur le statut des fonctionnaires du CERN en tant que fonctionnaires internationaux et sous réserve de l'examen ultérieur de modifications connexes des Statut et Règlement du personnel.

Projet de Circulaire administrative n° 10 intitulée "Le dossier personnel administratif et la protection des données à caractère personnel"

Le Comité a approuvé cette circulaire administrative (en sa version française) sous réserve de quelques corrections à apporter au texte. L'Association du personnel a exprimé sa satisfaction concernant le travail préparatoire qu'elle et la Division du personnel ont mené conjointement pour cette question importante.

Règles révisées pour l'utilisation des installations informatiques au CERN

Le Comité a pris note d'un exposé de J.-M. Dufour éclaircissant des aspects juridiques de la question des sanctions possibles, y compris les procédures de poursuites externes civiles ou pénales, auxquelles le personnel devrait être rendu attentif. Le Comité a approuvé le document, qui devrait prendre la forme d'une circulaire opérationnelle, l'Association du personnel réservant encore sa position quant à la rédaction détaillée de la version définitive du texte.

Rapport d'activités du Service médical pour l'année 1992

Le Comité a pris note de ce rapport et le Président a remercié les médecins, E. Maquet et V. Fassnacht, de leur exposé. Des suggestions ont été formulées concernant, en particulier, la possibilité d'ajouter des informations statistiques et des éclaircissements sur le rôle du service de médecine du travail au CERN.

- **Integration in Host States** : A modified document is being prepared taking account of recent developments in conditions stipulated by the French authorities.
- **Health Insurance Scheme** : The Committee took note of a recent written commitment from the Austria Company regarding a data acquisition system compatible with that of other International Organizations. At the request of the Staff Association, the Management agreed to address a written reply to the Company confirming certain conditions.
- **Rules regarding Sick Leave** : A text on this topic is to be published in the Weekly Bulletin after consultation with the Staff Association.
- **Reintegration into Member States other than Host States**: J.L. van Elslande, Personnel Division, and S. Hutchins, Staff Association, are to co-ordinate the updating of an information brochure on this subject.
- **MOAS Enquiry** : The Staff Association agreed to give a presentation on this subject at a future SCC meeting.

Working Procedures of the Standing Concertation Committee

The Committee agreed, subject to some amendments, to a document stipulating its revised working procedures.

Revision of the Staff Rules & Regulations Proposal to redefine categories of members of the personnel

The Committee approved the document on this topic, subject to publishing in annex to the SCC minutes of the present meeting an explanatory statement requested by the Staff Association on the status of CERN officials as international civil servants, and subject to later review of related modifications to the Staff Rules and Regulations.

Draft Administrative Circular no. 10 entitled "The personal administrative file and the protection of personnel data"

The Committee approved this Administrative Circular (French version) subject to some editing corrections. The Staff Association expressed its appreciation for the preparatory work which had been conducted together with Personnel Division on this important topic.

Revised rules for the use of computing facilities at CERN

The Committee took note of a presentation by J.M. Dufour clarifying legal aspects concerning the question of possible sanctions, including external civil or penal prosecution procedures, which should be brought to the attention of the staff. The Committee agreed to the document, which should take the form of an Operational Circular, with the Staff Association reserving its position on the detailed editing of the final text.

CERN Medical Report 1992

The Committee took note of this Report and the Chairman thanked Drs E. Maquet and V. Fassnacht for their presentation. Some suggestions were made regarding, in particular, possible additional statistical information and clarification of the rôle of the occupational medicine service at CERN.

Other business

In the light of proposals by the Restaurant Supervisory Committee, the SCC agreed to recommend that smoking areas in Restaurants 1 and 2 should be limited to the present authorised 'coffee shop' areas. The Group on the prevention of alcohol abuse is to be consulted on the matter of authorised times for the sale of alcohol in the restaurants.

Divers

A la suite de propositions du Comité de surveillance des restaurants, le CCP a convenu de recommander que les zones fumeurs des restaurants n° 1 et n° 2 soient limitées aux zones de ce type autorisées actuellement dans les cafétérias. Le Groupe de prévention de l'alcoolisme doit être consulté au sujet des heures autorisées pour la vente d'alcool dans les restaurants.

La prochaine réunion ordinaire du Comité de concertation permanent est prévue pour le mercredi 27 avril.

UTILISATION DES VÉHICULES DU CERN

Lors de récents contrôles, les Douanes françaises ont constaté que des membres du personnel utilisent des véhicules de l'Organisation pour un usage privé : déjeuner, courses, transport d'effets personnels. De fortes taxes et amendes leur ont été infligées. De son côté, l'Administration a interdit à un fonctionnaire d'utiliser désormais un véhicule du CERN et d'emprunter la voie de passage reliant les différentes parties du domaine. Elle a interdit, à un autre membre du personnel, d'utiliser pendant deux mois un véhicule du CERN.

Il est rappelé aux membres du personnel que, conformément au *Règlement relatif aux conditions d'utilisation des véhicules appartenant au CERN ou loués par lui* (Réf. AG-OF/RH/3500, juillet 1991), l'utilisation d'un véhicule du CERN doit se faire uniquement *dans le cadre du travail et pour un usage officiel*.

Relations avec les Pays-hôtes
Tél. 5152

SEMINARS SEMINAIRES

Wednesday 6 April

THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs – TH Conference Room

Non-locality in effective actions at finite temperature

by I. AITCHISON / Oxford and CERN

Thursday 7 April

SPECIAL THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs – TH Conference Room

Radiative corrections to the decay $\tau \rightarrow \pi \nu_\tau$

by O. FINKEMEIER / Karlsruhe University

We have calculated the radiative corrections to the decay $\tau \rightarrow M \nu_\tau$ ($M = \pi, K$), taking into account the point meson contribution, hadronic structure dependent effects (in radiation and in loops), and short-distance corrections. As for the radiative decay, we have examined whether the width of the a_1 and the ratio $\gamma = F_A(0) / F_V(0)$ can be measured in $\tau \rightarrow \pi \nu_\tau \gamma$. Adding up hard, soft and virtual photonic corrections, we have obtained the radiative corrections to the ratio $\Gamma[\tau \rightarrow M \nu_\tau(\gamma)] / \Gamma[M \rightarrow \mu \nu_\mu(\gamma)]$. We have found that our result is rather insensitive to the choice of the scale μ separating long and short distances.

The next regular meeting of the Standing Concertation Committee is to take place on Wednesday 27 April 1994.

THE USE OF CERN VEHICLES

During recent inspections the French Customs have noticed that members of the personnel are using CERN vehicles for private use – going to lunch, shopping, carrying personal items – and heavy fines and taxes have been imposed. The Administration has itself banned one such person from using a CERN vehicle from now on and from using the tunnel linking the different parts of the CERN site. Another member of the personnel has also been banned from using a CERN vehicle for two months.

Members of the personnel are reminded that, in accordance with the *Regulation governing the use of vehicles belonging to or hired by CERN* (Ref. AG-OF/RH/3599, July 1991), the use of CERN vehicles is authorised only in the course of duties and for official use.

Relations with the Host States
Tel. 5152

Friday 8 April

SEMINAR ON HEAVY QUARK PHYSICS WITH LEP

at 10.00 hrs – TH Conference Room

Semileptonic beauty and charm decays

Status and perspectives at LEP

The yield and energy spectrum of leptons from charm and beauty quarks are an important test for our understanding of the interplay of weak and strong interactions. Their knowledge is furthermore of vital importance for many of the high precision tests of the electroweak theory at LEP. The theoretical understanding and experimental evaluation of the semileptonic decays of beauty and charm at LEP will be presented in this seminar in separate contributions by a theorist and an experimentalist.

Friday 8 April

MEETING ON PARTICLE PHYSICS PHENOMENOLOGY

at 14.00 hrs – TH Conference Room

Phenomenology and high precision physics

Monte Carlo

by Z. WAS / CERN-TH

Due to the increase of precision of high-energy experiments, the use of the Monte Carlo programs to model theoretical predictions in a form identical to the one obtained from the detector in many cases becomes imperative. In the following, we will discuss applications using as an example LEP 1 observables such as :

– tau polarization,